

Zmluva o dielo a Licenčná zmluva

uzatvorená podľa § 631 a nasl. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a § 65
a nasl. zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v platnom znení
(ďalej len „Zmluva“)

medzi zmluvnými stranami:

Objednávateľ: **Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**
Zastúpený: JUDr. Ivo Nesrovnal, primátor
Sídlo: Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava
IČO: 00 603 481
Bankové spojenie: ČSOB, a.s.
Číslo účtu (IBAN): SK727500000000025827813
BIC (SWIFT): CEKOSKBX
(ďalej len „hlavné mesto“ alebo „Objednávateľ“)

a

Zhotoviteľ: **Martin Žilinský**
Narodený: 01.02.1969
Trvale bytom: Dolná 94, 900 01 Modra
Korešpondenčná adresa: Dolná 94, 900 01 Modra
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.
Číslo účtu (IBAN): SK900900000000010350223
BIC (SWIFT): GIBASKBX
(ďalej len „Autor“)

(Objednávateľ a Autor ďalej aj ako „zmluvné strany“)

Preambula

Objednávateľ je výhradným vlastníkom Licencie - loga hlavného mesta (ďalej len „Licencia“) na základe Licenčnej zmluvy uzatvorenej s Autorom zo dňa 22.12.2004.

Autor na požiadanie Objednávateľa vykoná Dielo – rozšírenie loga hlavného mesta, t.j. diela – adaptáciu logotypu a manuálu pre jeho používanie, ktoré priamo nadväzuje na Licenciu a podmienky Licencie upravené v čl. III a IV Licenčnej zmluvy zo dňa 22.12.2004 a ich obsah je predmetom článku 2 tejto Zmluvy.

Tieto úpravy a rozšírenia si vyžadujú autorský zásah do Diela, ktoré je predmetom Licenčnej zmluvy zo dňa 22.12.2004.

Článok 1 Predmet Zmluvy

1. Autor sa zaväzuje vykonať vo vlastnom mene, na vlastnú zodpovednosť a za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve o Dielo – rozšírenie loga hlavného mesta, t.j. diela – adaptáciu logotypu a manuálu pre jeho používanie (ďalej len „Dielo“), t.j. jeho úpravu pre použitie organizáciami a subjektami vlastníckimi sublicenciou a komplexnú úpravu a doplnenie manuálu jednotného vizuálneho štýlu, podľa ktorého sa logo používa a podľa ktorého sa vytvárajú komunikačné výstupy hlavného mesta a subjektov vlastníckich sublicenciou.

2. Predmetom tejto Zmluvy je aj udelenie Licencie – súhlasu na použitie Diela uvedeného v bode 1 tohto článku, za podmienok uvedených v článku 3 tejto Zmluvy.
3. Autor vyhlasuje, že Dielo vytvorí vlastnou tvorivou prácou, osobne, pri jeho tvorbe nezasiahne do cudzích autorských práv, a že nič z obsahu svojho autorského práva na toto Dielo neprevedie na inú osobu okrem Objednávateľa.
4. Objednávateľ sa zaväzuje riadne a včas vykonané Dielo prevziať a zaplatiť za vykonané Dielo dohodnutú odmenu vo výške a spôsobom tak, ako určuje táto Zmluva.

Článok 2

Obsah a rozsah Diela

1. Autor sa zaväzuje vyhotoviť pre Objednávateľa Dielo v nasledovnom rozsahu a forme:
Adaptácia logotypu a vizuálneho štýlu pre propagačné a komunikačné aktivity hlavného mesta a organizácií, ktorým bola poskytnutá sublicencia, spracovanie manuálu jednotného vizuálneho štýlu pre:
 - tlačené propagačné materiály,
 - inzercie,
 - outdoorové formy prezentácie,
 - propagačné a reklamné predmety,
 - grafické prezentácie,
 - online prezentácie,
 - prezentačné panely a roll-upy .
2. Presný zoznam položiek manuálu je uvedený v Prílohe č. 1 – rozsah Diela, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy.

Článok 3

Rozsah licencie a spôsob použitia Diela

1. Autor udeľuje Objednávateľovi súhlas na akékoľvek použitie diela podľa § 19 ods. 4 Autorského zákona a udeľuje Objednávateľovi výhradnú, a vecne, časovo, územne a iným rozsahom neobmedzenú Licenciu na každé používanie Diela v rámci všetkých foriem propagačných, prezentačných a informačných aktivít o meste Bratislava uskutočňovaných Objednávateľom, a to najmä na výrobu tlačných letákov, brožúr, obalov, plagátov, billboardov, ako aj elektronických propagačných médií (CD, internetovej stránky, DVD a pod.), na vyhotovenie rozmnoženín diela, na verejné rozširovanie originálu Diela alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva, nájmom, vypožičaním, zaradenie Diela do súborného diela, verejné vystavenie Diela, verejné vykonanie a verejný prenos Diela.
2. Autor udeľuje Objednávateľovi Licenciu v neobmedzenom rozsahu na dobu neurčitú, v súlade s trvaním majetkových práv autora podľa § 32 Autorského zákona, bez možnosti jej odvolania.
3. Objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie diela v rozsahu udelenej Licencie, s čím Autor vyjadruje svoj súhlas. Objednávateľ je ďalej oprávnený postúpiť

Licenciu zmluvou na tretie osoby, s čím Autor vyjadruje svoj súhlas, pričom vyžaduje, aby ho Objednávateľ o postúpení Licencie na tretie osoby a osobe postupníka informoval.

4. Doteraz poskytnuté sublicencie a súhlasy, ktoré poskytol Objednávateľ na použitie loga aj tretím subjektom, ktoré môžu logo aj manuál hlavného mesta využívať v neobmedzenom rozsahu, a to aj prostredníctvom iných osôb, bez uvedenia mena Autora, na akomkoľvek podklade a v akejkoľvek súvislosti, v ktorej sa logo v čase uzatvorenia zmluvy obvykle používa, zostávajú v platnosti. Ich použitie v budúcnosti sa musí riadiť manuálom vytvoreným na základe tejto Zmluvy.
5. Autor diela nesmie udeliť tretej osobe Licenciu na spôsob použitia Diela udelený výhradnou Licenciou dohodnutou v tejto Zmluve a je povinný sám sa zdržať použitia Diela spôsobom, na ktorý udelil výhradnú Licenciu. Zmluva uzatvorená v rozpore s týmto ustanovením je neplatná. Autor je oprávnený použiť Dielo len pre potreby zverejnenia informácie o jeho autorstve, vždy však spôsobom nepoškodzujúcim práva a oprávnené záujmy Objednávateľa.
6. Objednávateľ sa zaväzuje požívať Dielo podľa manuálu vypracovaného autorom, pričom Autor má právo autorského dohľadu nad nakladaním s jeho Dielom. Používanie Diela v rámci sublicencie je viazané na pravidlá uvedené v manuáli. Použitie Diela nad rámec manuálu, priestorové aplikácie, aplikácie výrezom/priehľadom a iné netradičné aplikácie musia byť konzultované s Autorom. Objednávateľ má právo požiadať Autora o konzultácie.
7. Objednávateľ v súvislosti s vykonaním Diela podľa článku 1 tejto Zmluvy umožňuje Autorovi využitie erbu schváleného v Štatúte hlavného mesta z r. 2009 v Diel. Autor Diela bude použitie erbu konzultovať s Objednávateľom a použije ho tak, ako schváli Objednávateľ.

Článok 4

Lehota a spôsob odovzdania Diela, vady Diela

1. Autor sa zaväzuje odovzdať vytvorené Dielo spolu s manuálom na jeho používanie v lehote najneskôr do 31.12.2016 v sídle Objednávateľa.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že manuál k Dielu môže byť odovzdaný aj pred uplynutím lehoty špecifikovanej v bode 1 tohto článku, a to po častiach, ktoré autor považuje za ukončené, aby sa zabezpečili čo najskôr jednotné princípy komunikačných výstupov. V prípade odovzdania časti manuálu podľa predchádzajúcej vety tohto bodu zmluvné strany vyhotovia a podpíšu Protokol o prevzatí a odovzdaní časti manuálu.
3. Autor odovzdá Objednávateľovi Dielo v elektronickej verzii vo formáte pdf. a 1 ks v tlačenej a zviazanej verzii. Zmluvné strany sa dohodli, že layouty grafických výstupov budú odovzdané aj v otvorených súboroch InDesign.
4. Obsahom vyhotoveného manuálu na používanie loga bude rozsah Diela podľa článku 2 tejto Zmluvy a prílohy č.1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy.
5. Dielo sa považuje za riadne a včas vykonané jeho odovzdaním Objednávateľovi v rozsahu a za podmienok špecifikovaných v tejto Zmluve, o čom zmluvné strany vyhotovia a podpíšu Protokol o prevzatí a odovzdaní Diela obomi zmluvnými stranami.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že Protokol o prevzatí a odovzdaní časti manuálu ako aj Protokol o prevzatí a odovzdaní Diela budú obsahovať najmä:
 - označenie zmluvných strán,
 - špecifikáciu preberaného diela alebo jeho časti,

- dátum prevzatia,
 - podpisy oprávnených zástupcov zmluvných strán.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že prevzatie Diela môže byť Objednávateľom odmietnuté pre vady Diela, a to až do ich odstránenia v primeranej lehote, ktorú určia zmluvné strany dohodou, najviac však 30 kalendárnych dní. Objednávateľ je povinný vady diela bez zbytočného odkladu, najneskôr však 15 dní po ich zistení, písomne (e-mailom alebo listom) oznámiť Autorovi, pričom Objednávateľ opisom špecifikuje namietanú vadu Diela.

Článok 5

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Autor:
- a) sa zaväzuje vykonať Dielo osobne v plnom rozsahu a v požadovanej kvalite a dodržiavať dohodnuté podmienky podľa tejto Zmluvy,
 - b) sa zaväzuje dodržať dohodnuté lehoty a odovzdať Dielo Objednávateľovi tak, aby bol splnený účel vytvorenia Diela,
 - c) má právo na poskytnutie potrebnej súčinnosti od Objednávateľa,
 - c) je povinný bez zbytočného odkladu upozorniť Objednávateľa na nevhodnú povahu alebo vadu vecí, podkladov alebo pokynov daných mu Objednávateľom na vykonanie Diela, ak Autor mohol túto nevhodnosť zistiť pri vynaložení odbornej spôsobilosti,
 - d) sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, ktoré sa dozvedel pri vykonávaní Diela pre Objednávateľa v súvislosti s plnením tejto Zmluvy,
 - e) má právo po riadnom a včasnom odovzdaní Diela za podmienok špecifikovaných v tejto Zmluve na úhradu dohodnutej odmeny.
2. Objednávateľ:
- a) sa zaväzuje prostredníctvom svojich odborných útvarov poskytovať Autorovi potrebnú súčinnosť pri vykonaní Diela,
 - b) sa zaväzuje za riadne a včas vykonané Dielo zaplatiť Autorovi dohodnutú odmenu.

Článok 6

Odmena za Dielo a udelenie Licencie

1. Zmluvné strany sa dohodli, že odmena za Dielo a udelenie Licencie je vo výške 15 000,-Eur (slovom pätnásťtisíc Eur), z čoho:
- a) odmena za vykonanie Diela je 5 000,-Eur (slovom päťtisíc Eur),
 - b) odmena za udelenie Licencie je 10 000,-Eur (slovom desaťtisíc Eur).
2. Autor nie je plátcou DPH.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že odmena podľa bodu 1 tohto článku bude Autorovi uhradená Objednávateľom formou bezhotovostného prevodu, na bankový účet Autora uvedený v záhlaví tejto Zmluvy, a to v lehote 30 dní odo dňa protokolárneho prevzatia Diela podľa článku 4 tejto Zmluvy.

Článok 7

Doba trvania Zmluvy a ukončenie Zmluvy

1. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluvu je možné ukončiť na základe písomnej dohody zmluvných strán alebo písomným odstúpením od Zmluvy.
3. Objednávateľ a Autor sú oprávnení odstúpiť od Zmluvy výlučne v prípade, ak niektorá zo zmluvných strán poruší dohodnuté zmluvné povinnosti a ani v lehote určenej v písomnej výzve nezjedná nápravu. Účinky odstúpenia od Zmluvy nastanú dňom, keď prejav vôle jednej zmluvnej strany o odstúpení bude doručený druhej zmluvnej strane.
4. Objednávateľ má právo odstúpiť od Zmluvy v zmysle Autorského zákona aj v prípade, ak má Dielo neodstrániteľné nedostatky. Ak má Dielo nedostatky odstrániteľné, Objednávateľ môže odstúpiť od Zmluvy, ak ich Autor neodstráni ani v primeranej lehote, ktorú mu Objednávateľ poskytol.

Článok 8

Sankcie

1. Autor sa zaväzuje zaplatiť Objednávateľovi zmluvnú pokutu za oneskorené dodanie Diela vo výške 0,05% z odmeny za Dielo a udelenie Licencie, a to za každý aj začatý deň omeškania dodania diela po lehote dohodnutej v článku 4, bod 1 tejto Zmluvy.
2. Objednávateľ sa v prípade omeškania s úhradou odmeny za Dielo a udelenie Licencie podľa článku 6 tejto Zmluvy zaväzuje zaplatiť Autorovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z odmeny za Dielo a udelenie Licencie, a to za každý aj začatý deň omeškania s úhradou odmeny za Dielo a udelenie Licencie.
3. Zmluvné pokuty dohodnuté touto Zmluvou hradí povinná strana nezávisle od toho, či a v akej výške vznikne druhej zmluvnej strane v tejto súvislosti škoda. Nárok na náhradu škody spôsobenej porušením povinnosti, na ktorú sa vzťahuje povinnosť uhradiť zmluvné pokuty podľa tejto Zmluvy, ostáva zachovaný v celom rozsahu.

Článok 9

Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Objednávateľa, a to v súlade s ustanovením § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.
2. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať po dohode zmluvných strán, a to len vo forme písomných a riadne očíslovaných dodatkov, podpísaných oboma zmluvnými stranami.
3. Ak sa akékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy stane neplatným alebo neúčinným platnosť alebo účinnosť ostatných ustanovení Zmluvy ostane nedotknutá. Namiesto neplatných ustanovení Zmluvy sa použijú príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka, ktoré sú obsahom a účelom najbližšie obsahu a účelu Zmluvy
4. Práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto Zmluve sa riadia ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov

- , zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov a ustanoveniami ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných na území Slovenskej republiky.
5. Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, zánik, výklad alebo zrušenie, budú riešené najskôr osobným rokovaním zástupcov zmluvných strán. Pokiaľ toto rokovanie nebude úspešné je možné vzniknutý spor riešiť súdnou cestou na vecne a miestne príslušnom súde Slovenskej republiky.
 6. Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých dve (2) obdrží Objednávateľ a dve (2) vyhotovenia obdrží Autor.
 7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu riadne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z jej vyplývajúcim porozumeli, uzatvrávajú ju slobodne a vážne, nie v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, nemajú proti jej forme a obsahu žiadne námietky, a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručnými podpisujú.
 8. Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy je:
Príloha č. 1 – Rozsah Diela.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

Objednávateľ:

Autor:

Za hlavné mesto SR Bratislavu:

.....

JUDr. Ivo Nesrovnal
primátor

.....

Martin Žilinský

Príloha č. 1 zmluvy zo dňa

Rozsah diela

Adaptácia logotypu

Adaptácia logotypu mesta Bratislavy pre použitie subjektami vlastniacimi sublicenciu:
Vektorové tvary logotypu a logobloku spájajúceho použitie loga mesta a loga organizácie
Kompozičné varianty graficky predpripravené na použitie

Obsah manuálu jednotného vizuálneho štýlu

Úvod

pojedenie o manuále, upozornenia
def. logotyp, jednotný vizuálny štýl

Erb

zakomponovanie erbu s popisom farebností do manuálu (CMYK, RGB, Pantone)
farebné a čiernobiele prevedenie erbu
spôsob použitia erbu na ploche a fotografii
ochranná zóna erbu
pravidlá použitia a určenia, komu a ako je erb sprístupnený pre použitie

Logotyp

Základné farebné prevedenie
jednofarebné (červené prevedenie) + prevedenie s podkladovou plochou
čiernobiele prevedenie
negatívne prevedenie
spôsob použitia na ploche a fotografii

Konštrukcia a farebnosť logotypu

konštrukcia piktogramu v štvorcovej sieti
konštrukcia logotypu - vzájomná ploha prvkov (stredový variant a horizontálny variant)
zakázané varianty
farebnosť loga - uvedenie farebnosti pre rôzne systémy

Kombinácia logotypu BA v súvislosti s ďalšou informáciou

pod záštitou primátora
podujatie podporilo mesto...

Typografia - písmo

základné písmo

použitie základného písma
definícia písma a jeho rezov
vzorkovník písma

sekundárne písmo

definícia písma a jeho rezov

pravidlá použitia, kedy použiť sekundárne písmo
vzorkovník písma
doplňkové písmo
vzorník písma
pravidlá použitia, kedy použiť doplnkové písmo

Farby

základné farby vizuálneho štýlu
definovanie vo farebných modeloch CMYK, RGB, farebnosť podľa škály Pantone, RAL
doplňkové farby vizuálneho štýlu
definovanie vo farebných modeloch CMYK, RGB

Hl. mesto SR Bratislava - oficiálne tlačoviny

oficiálne tlačoviny s použitím erbu

vizitka
hl. papier primátora
hl. papier volených zástupcov mesta
úvodná strana a nasledujúce strany
listové obálky
oficiálne pozvánky

oficiálne tlačoviny s použitím loga

vizitka
hlavičkový papier prvá strana a nasledujúce strany
listové obálky
nálepky s logotypom a adresou na listové zásičky resp. balíky
iné oficiálne materiály (oznámenie, tlačová správa...)
spôsoby tvorby formulárov ich označenia logom
návštevnícka karta / identifikačná karta
folder, zakladač
zápisník / blok
layout výročnej správy resp. iných tlačovín

vizuálny štýl - mesto

a, reprezentačný

základné princípy
spôsoby práce so štvorcovými prvkami
rastre - štruktúry
tematické rastre - témy mestské, ozdobné

b, marketingová komunikácia a publikácie/printy

základné layouty publikácií a brožúr - obálky a vnútorné listy
grafické riešenie (layoutu, vizuálneho štýlu) pre formáty horizontálne, vertikálne
základné layouty inzercie
grafické riešenie (layoutu, vizuálneho štýlu) pre formáty horizontálne, vertikálne
outdoorové formy prezentácie – spracovanie grafického riešenia (layoutu, vizuálneho štýlu)
pre formáty A1, billboard a bigboard, pravidlá pre iné formáty
grafické prezentácie, layout
prezentačné panely a roll-upy – spracovanie grafického riešenia (layoutu, vizuálneho štýlu).
odporúčania pre tvorbu fotografií

spôsob označenia logom pri videospotoch
aplikácia na exteriérových / architektonických prvkoch (lavičky, koše..)
aplikácia na dopravných prostriedkoch

promo predmety - označenie

Spôsob označenia a prípadného zakomponovania vizuálneho štýlu na predmety
taška, pero, pohár, tričko, netradičné predmety

web

spôsob umiestnenia loga na web stránke mesta
všeobecný layout webovej stránky - úvodná stránka a princíp podstránok
online prezentácie – webbannery, sociálne siete
banner pre webové stránky v štandardne využívaných formátoch

Kombinácia logotypu Bratislavy a logotypu organizácie

Konštrukcia kombinovania - spolupôsobenia loga mesta a organizácie (logoblok)
umiestnenie piktogramu mesta v logobloku, kótovanie
umiestnenie logotypov organizácií vo vlastnom štvorci logobloku, kótovanie
ochranná zóna logobloku
spôsob použitia na ploche a fotografii

Vizuálny štýl organizácií

spôsob práce s logoblokom (kombinácia znak mesto + logo organizácie)
kompozičné varianty logobloku (poloha pikto BA vs. logo organizácie)
umiestňovanie logobloku vzhľadom na okraj rôznych formátov
konkrétne príklady

marketingová komunikácia a publikácie/printy

základné layouty publikácií a brožúr - obálky a vnútorné listy
grafické riešenie (layoutu, vizuálneho štýlu) pre formáty horizontálne, vertikálne
základné layouty inzercie
grafické riešenie (layoutu, vizuálneho štýlu) pre formáty horizontálne, vertikálne
outdoorové formy prezentácie – spracovanie grafického riešenia (layoutu, vizuálneho štýlu)
pre formáty A1, billboard a bigboard, pravidlá pre iné formáty
grafické prezentácie, layout
prezentačné panely a roll-upy – spracovanie grafického riešenia (layoutu, vizuálneho štýlu).
spôsob označenia logoblokom pri videospotoch
aplikácia na exteriérových / architektonických prvkoch (lavičky, koše..)
aplikácia na dopravných prostriedkoch

promo predmety - označenie

adaptácia logobloku alebo iné riešenie pre označenia a prípadného zakomponovania
vizuálneho štýlu na predmety
taška, pero, pohár, tričko, netradičné predmety

web

spôsob umiestnenia logobloku na web stránke organizácií
všeobecný layout webovej stránky organizácií - úvodná stránka a princíp podstránok
adaptácia loga na sociálnych sieťach
základné layouty web bannerov

Orientačné systémy

Mesto

totem

tabuľa na budove

interiérový infosystém – spôsoby vytváranie úrovni navigácie

označenie kancelárií pri dverách

piktogramy

príklady

Organizácie - aplikácia vlastného loga resp. kombinácia logobloku (piktogram BA + logo organizácie)

totem

tabuľa na budove

interiérový infosystém

označenie kancelárií pri dverách

príklady